



SPANSKA, LÅNG LÄROKURS 20.3.2019

Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.

I bedömningen av punkterna 1.4, 6, 7.1, 8.1, 9.4, 10.3, 12.2, 14.4 och 14.5 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det digitala provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilken uppgift 17 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i Studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll:

Innehåll i fullpoängssvar

Manuskript för produktiva svar

Poängsättning av provet

Övrigt att beakta i bedömningen

Innehåll i fullpoängssvar:

PARTE I COMPRENSIÓN ORAL

Podcast de Cristina Mitre

- 1.1. Lo conoció desde pequeña en el negocio familiar.
- 1.2. Hay que quitar bien el maquillaje cada noche.
- 1.3. Realizó una búsqueda sin importancia.
- 1.4. Studenterna använde skrivmaskin på föreläsningarna (3 p.); hon fick sin första bordsdator (3 p.).

Diálogo entre Marta y Carlos

- 2.1. Le han ofrecido trabajo muy precario.
- 2.2. Sus búsquedas han resultado infructuosas.
- 2.3. Las habilidades necesarias en pleno campo.
- 2.4. Va a aprender nuevas cosas.



Podcast

- 3.1. Fue cuando se comenzó a celebrar el Día Internacional de la Mujer.
- 3.2. Las primeras mujeres maestras pudieron comenzar a trabajar en Galicia.

Diálogos cortos

- 4.1. Lo que traigan los que asistan a la fiesta.
- 4.2. El chico festeja hasta horas demasiado tardías.
- 4.3. La comida tenía poco sabor.
- 4.4. No confía en las habilidades de su hija como conductora.

Consejos para estudiar bien

- 5.1. Evitan tener que repetir exámenes.
- 5.2. La regularidad es importante en ambos.
- 5.3. Acordar ciertas horas en que puedas tenerla sola para ti.
- 5.4. De que todo lo que necesites esté a mano.

Inmigrante peruana en Argentina

- 6.1. Universitetsstudier är inte lika dyra som i Peru. (3 p.)
- 6.2. Argentinarna tyckte att de tog arbetsplatserna (3 p.) eller att de var tjuvar (3 p.).

Martes, día 13 (vídeo)

- 7.1. De går inte hemifrån (3 p.); de har avlägsnat bänkrad nummer 13 från sina plan (3 p.).
- 7.2. A causa de una fiesta religiosa.

Cuéntame cómo pasó (vídeo)

- 8.1. De har lidit brist på mycket (3 p.); hon är fåordig/tystlåten (3 p.).
- 8.2. Que esté vestida de forma impropia.
- 8.3. Está equipado para dos canales.
- 8.4. Se va a pagar poco a poco.

PARTE II COMPRESIÓN DE TEXTO

El museo Guggenheim de Bilbao

- 9.1. En el impacto de un edificio impresionante en la vida de la ciudad.
- 9.2. Contribuir a la renovación de la ciudad.
- 9.3. Se iluminan con la luz del sol.
- 9.4. Det har ökat intresset för dyr arkitektur (3 p.), som inte är förnuftig under en ekonomisk kris (3 p.).

La Suiza de América pasó a la historia

- 10.1. Difería marcadamente de los demás países de la región.
- 10.2. El porcentaje de alumnos que acaban el bachillerato es inferior al medio de la región.
- 10.3. Barndödlighet (3 p.); näst lägst (3 p.).
- 10.4. En la igualdad económica.



10.5. El país sí se ha desarrollado, aunque con más lentitud que otros países.

Carreras que no existirán en el futuro

- 11.1. Verdadero
- 11.2. Falso
- 11.3. Falso
- 11.4. Falso
- 11.5. Falso
- 11.6. Falso
- 11.7. Verdadero
- 11.8. Verdadero

Un hipopótamo en Garrovilla

- 12.1. La compartieron con otros vecinos.
- 12.2. Den fördes tillbaka till cirkusen (3 p.); övervakningen av den hade möjligen försumrats (3 p.).

Anuncios de viviendas

- 13.1. Tiene capacidad para cuatro personas.
- 13.2. Tiene cocina totalmente nueva.
- 13.3. Las habitaciones están orientadas a la calle.
- 13.4. La tubería de la vivienda ha sido cambiada.
- 13.5. Es apta para personas con dificultades de movimiento.

Familias postizas contra la soledad

- 14.1. En un edificio perteneciente a una orden religiosa.
- 14.2. Con el dinero de los participantes.
- 14.3. Faltan las reglas propias de las instituciones oficiales.
- 14.4. De besöker platser där det finns ensamma människor (3 p.), och tar kontakt med de lokala socialmyndigheterna (3 p.).
- 14.5. Han har skiljt sig för fem år sedan (3 p.); han vill inte berätta om sitt liv för andra (3 p.).
- 14.6. Los horarios laborales dificultan el ocio.

PARTE III VOCABULARIO Y ESTRUCTURAS

Destinos turísticos

- 15.1. municipio
- 15.2. retornar
- 15.3. entorno
- 15.4. disfrutar
- 15.5. recorrer
- 15.6. rastro
- 15.7. retroceder
- 15.8. formar
- 15.9. litoral



15.10. hacer

España, país de los bares

- 16.1. ello
- 16.2. los
- 16.3. según
- 16.4. la
- 16.5. al que
- 16.6. millones de
- 16.7. de
- 16.8. por
- 16.9. Nos metimos
- 16.10. volviendo
- 16.11. a
- 16.12. fueron
- 16.13. mayor



SPANSKA, lång lärokurs, hörförståelse, våren 2019 **manuskript / produktiva svar**

1.4.

Crecí en una época que a la generación Z le parecerá prehistoria de la comunicación. Nos llamábamos por teléfono desde unos cubículos conocidos como cabinas, y la primera vez que me metí en Internet tenía 19 años. Nunca había tenido un ordenador personal y cuando me dijeron que buscara algo en la red de redes, tecleé Coca Cola. No se me ocurrió nada más original. En la universidad, a clase de redacción íbamos con máquina de escribir, y eras un moderno -todavía no decíamos fashion o trendy- si tenías un procesador de texto. En el 97 jubilé mi máquina y tuve mi primer ordenador de mesa con móvil. Cada vez que arrancaba parecía que conectaba con otra galaxia.

6.

Marta

A mí me gusta. Y aparte es más fácil estudiar y todo eso. No es necesario tener mucha plata. En el Perú hay que tener mucha plata para estudiar en la universidad. Es que pienso en el futuro de mis hijos... Yo creo que esto ha cambiado totalmente. Antes había mucha discriminación. ¡Por ejemplo, los porteños vienen me dicen "Fui a Perú, ¡qué rica que es la comida peruana!" Totalmente ha cambiado esto. Esa vista que tenían de que el peruano venía acá a quitarles el trabajo o a robar, ya no hay nada de eso. Saben que acá viene mucha gente a trabajar. Siempre soñé en tener un restaurante, pero las cosas se me hicieron difíciles allá. Y acá pude hacerlo.

7.1.

Quienes padecen este miedo no viajan a ningún lado este día. Algunos aviones no tienen fila trece ni las habitaciones de ciertos hoteles usan este número.

8.1.

Mis padres habían pasado muchas estrecheces. Y mi abuela aún más. Ahora era una mujer de mucho punto y pocas palabras.



Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.	
Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.	
1.1.–1.3.	3 x	3/0 p.	9 p.	} 15 p.
1.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
2.1.–2.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
3.1.–3.2.	2 x	3/0 p.	6 p.	
4.1.–4.4.	4 x	2/0 p.	8 p.	
5.1.–5.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
6.1.	1 x	3/0 p.	3 p.	} 9 p.
6.2.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
7.1.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	} 9 p.
7.2.	1 x	3/0 p.	3 p.	
8.1.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	} 15 p.
8.2.–8.4.	3 x	3/0 p.	9 p.	
9.1.–9.3.	3 x	3/0 p.	9 p.	} 15 p.
9.4.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
10.1.–10.2. & 10.4.– 10.5.	4 x	3/0 p.	12 p.	} 18 p.
10.3.	1 x	6/3/0 p.	6 p.	
11.1.–11.8.	8 x	2/0 p.	16 p.	



12.1.	1 x	2/0p.	2 p.	} 8 p.
12.2.	1 x	6/3/0p.	6 p.	
13.1.–13.5.	5 x	2/0p.	10 p.	
14.1.–14.3. & 14.6.	4x	3/0p.	12 p.	} 24 p.
14.4.–14.5.	2 x	6/3/0 p.	12 p.	
15.1.–15.10.	10 x	1/0p.	10 p.	
16.1.–16.13.	13 x	1/0p.	13 p.	
17.1.–17.4.	1 x		Max 99 p.	
			Yht./Tot. 299 p.	

Övrigt att beakta i bedömningen

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställningar markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.